

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 65

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht Abonnementstränge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir bitten sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefälligst beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 31 mars. Le bureau des postes enverra ces jours une note pour le renouvellement et nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Holzindustrie. — Requête concernant le contrat collectif national de l'industrie du bois. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera del legno.  
Wiederinkraftsetzung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe.  
Volksbank Interlaken AG., Interlaken.  
Meditechnica AG., Basel.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-finnische Wirtschaftsbesprechungen. — Pourparlers économiques suisse-finlandais. — Conversazioni economiche svizzero-finlandesi.  
Neuer amerikanischer Uhrenzollerlass. — Nouvelle ordonnance tarifaire américaine sur les montres.  
France: Importation de certains produits suisses.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 17 mars 1955, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, a prononcé l'annulation de l'obligation 2%, N° 63022, de 5000 fr., faisant contre la Banque de l'Etat de Fribourg, à l'échéance du 2 février 1957, avec coupons au 2 février 1954 et suivants attachés et établie en faveur de la Rente des Pauvres de la commune d'Eschiens (Fbg) et a ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition. (175)

Romont, le 17 mars 1955.

Le président: L. Magnin.

Le 16 mars 1955, j'ai prononcé l'annulation du livret d'épargne au porteur N° 10045 du Crédit Yverdonnois, à Yverdon, du capital de 1000 fr., ouvert le 14 février 1952.

Le président du Tribunal du district d'Yverdon: Cornaz.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

15. März 1955.

Bayram und Lenzinger G.m.b.H., Corset-Fabrik 'B.B.', in Zürich 2 (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1165). Die Gesellschafterversammlung vom 24. Februar 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Corset-Fabrik 'BB' A. Lenzinger G.m.b.H. Alfred Roger Bayram ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 30 000 ist an den Gesellschafter August Lenzinger übergegangen. Dessen Stammeinlage, die nun das gesamte Stammkapital ausmacht, hat sich dadurch auf Fr. 45 000 erhöht.

15. März 1955.

Schweizerisch-Argentinische Hypothekbank (Banque Hypothécaire Suisse-Argentine) (Banco hipotecario Suizo-Argentino), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1954, Seite 593). Ernst Gamper und Victor C. Rahn sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Dr. Peter Vriel ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt Felix Wilhelm Schulthess, von und in Zürich, und Jean Gamper, von Baden, in Zürich. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

15. März 1955. Waren aller Art.

Skantex A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2225), Waren aller Art. Dr. Max Kimche, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Siegfried Kiewe, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Delegierter, und Walter Kessler, letzterer bleibt Direktor. Alle drei führen Einzelunterschrift.

15. März 1955. Finanzierungen usw.

Fiwig Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1855), Finanzierung von Kaufverträgen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Klara Gabrielli, geb. Sperisen, von und in Zürich. Wilhelm Gabrielli, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben.

15. März 1955.

Leinen-Handelsgesellschaft (Société commerciale de lino) (Società commerciale del lino), in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2214). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Klara Gabrielli, geb. Sperisen, von und in Zürich. Wilhelm Gabrielli, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben.

15. März 1955.

Milchgenossenschaft Volketswil, in Volketswil (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1187). Mit Beschluss vom 16. Oktober 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch.

15. März 1955. Hüte usw.

Lofty G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 571), Ausbau und Ausnützung eines patentierten Verfahrens für die Herstellung von Hüten usw. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 15, in Zürich 1.

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der 3/4prozentigen Kassa-Obligation der Handwerkerbank Basel, Nr. 87556, zu nom. Fr. 1000, mit Semester-Coupons per 20. Juli 1949 und folgende, rückzahlbar am 10. Dezember 1954, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. Februar 1955 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis zum 19. August 1955, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannte Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (121<sup>1</sup>)

Basel, den 18. Februar 1955.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es werden vermisst:

1. Gült von Fr. 2000, angegangen 14. März 1880, errichtet den 20. Oktober 1880 von Johann Schacher, haftend auf der Liegenschaft ober Rützmatt, in der Gemeinde Schüpfheim, des Robert Portmann.

2. Gült von Fr. 3000, angegangen 15. März 1873, errichtet den 28. Februar 1873 von Johann Kaufmann, haftend auf der Liegenschaft «oberst Glichenberg», in der Gemeinde Escholzmatt, des Josef Felder.

Die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (16<sup>2</sup>)

Entlebuch, den 15. März 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
ruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 13 000, datiert 6. Februar 1930, lautend auf Johann Rugginenti, geb. 1895, von Zürich, an der Albisstrasse 59, in Zürich 2, später auf Baugesellschaft Albisgrund, Gen. o. p. H. d. M., mit Sitz in Zürich 7, Mommenstrasse Nr. 2, zuletzt unterm 10. Januar 1938 aufgeführter Nominalbetrag Fr. 5500; lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Reginastrasse 7, Zürich 2, Kat. Nr. 2965 des Grundbuchamtes Enge-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (36<sup>2</sup>)

Zürich, den 10. November 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

15. März 1955. Inkasso usw.  
**Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband (Société anonyme ci-devant Union Suisse des Créanciers) (Società anonima già Unione Svizzera dei Creditori)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 614), Besorgung aller Geschäfte des Inkassowesens usw. Theodor Mohr und Hans Fröhlich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Ernst Schaerer, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Walter Urs Christen, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates; er führt jetzt Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Dr. Kurt Spieser, von Lachen (Schwyz), in Bern.

15. März 1955. Waren aller Art.  
**Aussenhandel A.G. (Commerce Extérieur S.A.) (Foreign Trade Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 970), Waren jeder Art usw. Walter Germann ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben. Eduard Heyer ist jetzt Delegierter des Verwaltungsrates. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Max Ott, von Bern und Felben (Thurgau), in Zürich. Peter Walder ist jetzt Vizedirektor mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

15. März 1955.  
**Chocolat-Biscuits Peter A.-G., Oberrieden, in Oberrieden** (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 46). Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden August Peter jun., nun wohnhaft in Kilchberg (Zürich); seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Ott, von Weinfelden, in Kilchberg (Zürich).

15. März 1955. Grabmäler, Plastik.  
**Juchli & Dalla Monta, in Zürich 6.** Unter dieser Firma sind Hans Juchli, von Zufikon (Aargau), in Zürich 11, und Albert Dalla Monta, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1951 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Atelier für Grabmalerei und Plastik. Wehntalerstrasse 107.

15. März 1955. Chemisch-technische Produkte.  
**Hans Bommer, in Zürich** (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2683), chemisch-technische Produkte. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. März 1955.  
**Eugen Wirtz, Garage Glatthof, in Opfikon** (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 382). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 627) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1955.  
**Immobilien-Gesellschaft Marktplatz, in Zürich 5.** Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. März 1955. Waren aller Art.  
**Gebr. Wicki, in Zürich 1.** Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1882), Waren verschiedener Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1951 sind an die neue Aktiengesellschaft «Gebr. Wicki A.G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. März 1955. Haushaltartikel usw.  
**Gebr. Wicki A.G., in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation sowie den Import, Export, Kauf und Verkauf von Haushalts- und verwandten Artikeln; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Wicki», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954, nach der die Aktiven Fr. 274 990.31 und die Passiven Fr. 258 888.70 betragen, zum Preis von Fr. 16 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Hans Herbert Michael Wicki, von Escholzmatt (Luzern), in Zürich, als Präsident, und Lothar Wicki, von Escholzmatt (Luzern), in Zürich, als Vizepräsident. Geschäftsdomizil: Rönweg 59, in Zürich 1.

16. März 1955. Elektrotechnische Artikel usw.  
**Rector Aktiengesellschaft, in Zürich 9** (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1950, Seite 3137), elektrotechnische Artikel usw. Die Generalversammlung vom 8. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

16. März 1955.  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 2, in Zürich 2** (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1952, Seite 2289). Die Unterschrift von Paul F. Bonnet ist erloschen. Paul Lippert, von und in Zürich, bisher Beisitzer, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Rainstrasse 55, in Zürich 2 (bei Paul Lippert).

16. März 1955.  
**Wermühle Immobilien A.G., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3002). Die Unterschrift von Rudolf von Schulthess Reberg ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Fritz Bieler, von Basel, in Thalwil.

16. März 1955.  
**Genossenschaft für Parkettarbeiten Zürich, in Zürich 3** (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1952, Seite 633). Willi Häberling ist aus dem Vorstand ausgeschieden; er ist auch nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Grubenstrasse 27, in Zürich 3.

16. März 1955.  
**Michelis Bank A.G. (Banque Michelis S.A.) (Michelis Bank Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1954, Seite 878). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Halter, von Marbach (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich).

16. März 1955. Textilien usw.  
**Misch-Meier A.G., in Zürich 3** (SHAB. Nr. 270 vom 8. November 1954, Seite 2945), Textilien usw. Die Prokura von Nora Tanner ist erloschen.

16. März 1955. Baugeschäft.  
**L. Piai, in Dübendorf.** Inhaber dieser Firma ist Luigi Piai, italienischer Staatsangehöriger, in Dübendorf. Baugeschäft. In Stettbach.

16. März 1955. Restaurant.  
**Frau Ottilia Muggli, in Uster.** Inhaberin dieser Firma ist Ottilia Muggli, von Waldkirch (St. Gallen), in Wermatswil, Gemeinde Uster. Betrieb des Restaurants «Sunnhalde». Pfäffikerstrasse, in Wermatswil.

16. März 1955.  
**A. Maag-Cometti, Textilwaren, in Adliswil** (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1954, Seite 1318). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. März 1955.  
**Eitel Wanner, Technisches Büro, Technische Vertretungen, in Zürich** (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1726). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bergdietikon (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 667) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1955.  
**Mosterei Schirmensee, Scheller & Co., in Hombrechtikon, Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 530). Der Kommanditär Robert Scheller-Beney ist infolge Todes ausgeschieden. Neu sind als Kommanditäre mit einer Kommanditumsomme von Fr. 7500 in die Gesellschaft eingetreten Wwe. Fréda Scheller, geb. Beney, und Dr. Leo Scheller, beide von Wädenswil, in Feldbach, Gemeinde Hombrechtikon. Die beiden neuen Kommanditäre haben die Kommanditbeteiligung von Fr. 15 000 des verstorbenen Kommanditars Robert Scheller-Beney übernommen und damit ihre Kommanditumsommen liberiert.

16. März 1955. Wein.  
**Rob. Scheller, in Hombrechtikon** (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1934, Seite 1818), Weinhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Rob. Scheller's Erben», in Hombrechtikon, erloschen.

16. März 1955. Wein.  
**Rob. Scheller's Erben, in Hombrechtikon.** Unter dieser Firma sind Wwe. Fréda Scheller, geb. Beney, Robert Scheller und Dr. Leo Scheller, alle von Wädenswil, in Feldbach, Gemeinde Hombrechtikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1953 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rob. Scheller», in Hombrechtikon, übernommen hat. Von den Gesellschaftern sind einzig Wwe. Fréda Scheller-Beney und Robert Scheller zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Weinhandlung. In Schirmensee, Feldbach.

16. März 1955.  
**Genossenschafts-Apotheke Winterthur, in Winterthur 1** (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3365). Die Unterschrift von Walter Wipf ist erloschen. Albert Schmid, von und in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Albert Lüscher, von und in Winterthur, und Robert Flückiger, von Rohrbachgraben (Bern), in Winterthur. Die Unterschriften von Anton Habermacher und Walter Meyer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Ernst Schneider, von Pfäffikon (Zürich), in Schaffhausen.

16. März 1955. Därme usw.  
**Diener & Co. A.G., in Zürich 6** (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2306), Därme usw. Die Generalversammlung vom 2. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt Walter Bucher, von Cham (Zug), in Zürich, und Dr. iur. Walter G. Diener, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

16. März 1955. Kosmetische Produkte usw.  
**Elizabeth Arden GmbH, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1871), kosmetische Produkte usw. Der Geschäftsführer Emile Giroud wohnt in Kilchberg (Zürich).

16. März 1955.  
**Toca Transporte AG. (Toca Transporte SA.) (Toca Shipping Ltd.)**, in Zürich 1. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Fracht- und Speditionsgeschäften (See-, Land- und Luftfahrt) sowie den Betrieb eines Reisebüros. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck und mit der Anlage ihres Vermögens in Verbindung stehenden Geschäfte abschliessen, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Emil Hauser, von Richterswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 82, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna  
 Bureau Belp (Bezirk Softigen)

14. März 1955. Mühle, Futtermittel.  
**Ad Wyssmann, bisher in Bern** (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1950, Seite 1506). Die Firma hat den Sitz nach Belp verlegt. Inhaber der Firma ist Adolf Wyssmann, von Neuenegg, in Belp. Betrieb einer Mühle und Handel mit Futtermitteln.

Bureau Bern

15. März 1955. Strickwolle, Teppiche.  
**Lydia Bigler, in Bern.** Handel mit Strickwolle und Teppichen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1950, Seite 554). Neues Geschäftsdomizil: Beundenfeldstrasse 43.

15. März 1955. Haushaltartikel usw.  
**Fritz Mühlemann & Co., Rova-Vertrieb, in Bern.** Handels- und Fabrikationsgeschäft für Haushaltartikel, Gefässe und Dosen aller Art usw., infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2990). Diese Firma wird, nachdem das Konkursverfahren mangels Aktiven durch Urteil des Konkursrichters von Bern vom 4. Dezember 1954 eingestellt worden ist, in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1955. Elektrische Installationen usw.  
H. Zimmermann, Filiale Bern, in Bern, elektrische Installationen, Telefon- und Radioanlagen, Handel mit elektrischen und Radio-Apparaten (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2962), mit Hauptsitz in Belp. Der Gerichtspräsident II von Bern hat durch Erkenntnis vom 19. Februar 1955 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

15. März 1955. Waren aller Art.  
Eduard Zimmermann, in Bern, Handel mit Waren aller Art und Finanzierungen (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1953, Seite 2218). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

15. März 1955. Chemisch-technisches Laboratorium.  
HELPOLE W. Balz, in Bern. Inhaber der Firma ist Wladyslaw Balz, von Langnau i. E., in Bern. Betrieb eines chemisch-technischen Laboratoriums. Klösterlistutz 18.

15. März 1955. Zimmerei.  
von Allmen & Hofstetter, in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Zimmergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1948, Seite 1160). Der Gesellschafter Hans von Allmen ist auf den 1. März 1955 aus der Gesellschaft ausgetreten. Auf den gleichen Zeitpunkt ist als neuer Gesellschafter eingetreten: Kurt Hofstetter, von Langnau i. E., in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Die Firma wird abgeändert in K. & H. Hofstetter.

16. März 1955.  
Schmid & Co., Gartenbau, bisher in Wabern, Gemeinde Köniz, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1943, Seite 614). Der Sitz wurde nach Bern verlegt. Eine weitere Einzelprokura wurde erteilt an Gertrud Gosset, geb. Leiser, von Bern (BG), in Bern. Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 85.

16. März 1955. Buchdruckerei, Verlag usw.  
Stämpfli & Cie., in Bern, Buchdruckerei und Verlag, Buchbinderei, Stereotypie und Galvanoplastik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 131). Die Prokura von Julius Albrecht ist erloschen. Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Albert Bolliger, von Basel, in Bern.

#### Bureau Biel

15. März 1955. Uhrenschalen usw.  
A. Bréguet S.A., in Biel, Herstellung von und Handel mit Uhrenschalen sowie Buchstaben aus Metall, Holz und anderen Stoffen (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1955, Seite 534). Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Henri Hadorn, von Forst (Bern); Willy Rothen, von Guggisberg, und Paul Hofer, von Signau, alle in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. März 1955. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.  
F. Stebler-Junker, in Biel. Inhaber der Firma ist Franz Stebler, von Busswil bei Büren, in Biel. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung, Brühlstrasse 16.

#### Bureau de Delémont

15 mars 1955. Confection.  
André Monnin, à Delémont. Le chef de la maison est André Monnin, de Bonrignon, à Delémont. Confection pour hommes et dames. La maison exploite son commerce sous l'enseigne «Chez André». Rue de Fer 4.

#### Bureau de Moutier

15 mars 1955. Maçonnerie, gypserie, peinture.  
Cécile Michel, à Tavannes, entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture (FOSC. du 17 février 1954, N° 89, page 432). Par jugement du président du Tribunal du district de Moutier du 11 mars 1955, la titulaire a été déclarée en état de faillite.

#### Bureau Schloßwil (Bezirk Konolfingen)

14. März 1955.  
Käserigenossenschaft Möschi, in Möschi, Gemeinde Oberthal (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1943, Seite 2182). Die Unterschrift von Gottfried Strahm ist infolge Rücktrittes erloschen. Neu ist als Sekretär/Kassier in den Vorstand gewählt worden: Walter Strahm, von Oberthal, in Möschi, Gemeinde Oberthal. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen zu zweien.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

12. März 1955. Spezereien, Velos, Waffen.  
Peter Riedweg, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt. Inhaber dieser Firma ist Peter Riedweg, von Escholzmatt, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt. Spezereihandlung, Handel mit Velos und Waffen. Schächli.

12. März 1955.  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1955, Seite 279), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Alfred Amgwerd, von und in Schwyz, wurde zum stellvertretenden Direktor, und Hans Keller, bisher Prokurist, zum Vizedirektor ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Luzern. Die Kollektivprokura von Hans Keller ist erloschen.

12. März 1955. Landwirtschaftliche Artikel usw.  
Alois Zihlmann, in Entlebuch, landwirtschaftliche Artikel usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 310). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. März 1955.  
Kreuz-Garage J. Albisser G.m.b.H. Willisau, in Willisau-Stadt. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1955 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb der «Kreuz-Garage» in Willisau mit Service-Station sowie einer Autoreparaturwerkstätte, Autospengerei und -malerei, den Handel mit Automobilen sowie die Tätigkeit von weiteren damit zusammenhängenden Geschäften. Laut Kaufvertrag und Inventar vom 10. März 1955 übernimmt die Gesellschaft von Josef Albisser, Willisau-Stadt, die Reparaturwerkstätte und Servicestation der «Kreuz-Garage» in Willisau mit den dazugehörigen Maschinen, Werkzeugen und Waren zum Preise von Fr. 40 000. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter mit je einem Stammanteil von Fr. 10 000 sind: Josef Albisser, von Willisau-Land, in Willisau-Stadt; Dr. Josef Weber, von und in Sempach, und Balthasar Helfenstein, von Ruswil, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

12. März 1955. Autogarage usw.  
Josef Albisser, in Willisau-Stadt, Autogarage usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3118). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. März 1955. Tea-room.

H. R. Grob, in Luzern, Tea-room «Höfli» (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1439). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

#### Zug — Zoug — Zugo

16. März 1955. Finanzierungen usw.  
Zira A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. März 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Abwicklung von Teilzahlungsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Oskar Schärer-Centa, von Richterswil, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 47.

16. März 1955. Bäckerei, Konditorei.  
Alfred Brunschweiler, in Zug. Inhaber der Firma ist Alfred Brunschweiler, von Erlen-Riedt (Thurgau), in Zug. Bäckerei und Konditorei «Zum Löwen».

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

15 mars 1955.

Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1954, page 3258). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mars 1955, la société a modifié son mode de représentation. Elle sera désormais engagée par la signature individuelle du directeur, ainsi que par la signature collective à deux du président et du vice-président du conseil d'administration, ou de l'un d'eux avec un fondé de pouvoir. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Jean Ellgass, de et à Estavayer-le-Lac, président; John Vuagniaux, de Vucherens, à Yvonand, vice-président; Raymond Bürgisser, de Murist, à Gletterens, membre; Armand Droz, fils d'Armand, du Locle, Tramelan et Cugy, à Estavayer-le-Lac, membre; Joseph Marmy, fils d'Antonin, de et à Autavaux, membre (tous déjà inscrits); Marius Jaquier, de Vucherens, à Treytorrens, membre; Gustave Pillonel, de et à Seiry, membre. Le directeur est Henri Pillonel, fils d'Hippolyte, de et à Estavayer-le-Lac (déjà inscrit). Paul Rappo, de Schmiten, à Estavayer-le-Lac, a été désigné comme fondé de pouvoir.

##### Bureau de Fribourg

16 mars 1955.

La Banque Procrédit Uldry et Cie S.A. (Bank Prokredit Uldry & Cie., A.G.), à Fribourg (FOSC. du 3 décembre 1951, N° 283, page 2994). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1955, la société a porté son capital social de 500 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 500 actions de 1000 fr. au porteur. Le capital social est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 400 actions nominatives de 1000 fr. chacune et de 600 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. La raison sociale de la société est désormais Banque Procrédit Uldry & Cie, S.A. (Bank Prokredit Uldry & Co. A.G.). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le Dr Pierre Uldry (inscrit) est domicilié à Küssnacht (Zurich).

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

15. März 1955.

Solothurner Handelsbank, Filiale Grenchen, in Grenchen (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1954, Seite 2119), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Februar 1955 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Bankgeschäften aller Art, insbesondere das Handelsbankgeschäft, vorwiegend auf dem Gebiete des Kantons Solothurn und der angrenzenden Kantone. Der Verwaltungsratspräsident Dr. Werner von Arx zeichnet nun zu zweien.

##### Bureau Kriegstetten

14. März 1955.

Urs Ziegler, elektr. Anlagen, in Zuchwil (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3197). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ziegler & Hasler, elektr. Anlagen», in Zuchwil.

14. März 1955.

Ziegler & Hasler, elektr. Anlagen, in Zuchwil. Urs Ziegler, von und in Zuchwil, und Walter Hasler, von Walkringen (Bern), in Biberist, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1955 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Urs Ziegler, elektr. Anlagen», in Zuchwil, übernommen hat. Elektrische Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten. Dahlienweg 550.

##### Bureau Thierstein

15. März 1955. Wirtschaft usw.

Geschwister Jeker, in Bärtschwil, Wirtschaft und Handlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2478). Ernst Jeker ist am 7. März 1955 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschafterin Anna Jeker heisst nun infolge Verheiratung Anna Zenhäusern-Jeker, von Bärtschwil (Wallis), in Zürich. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

14. März 1955.

Käserigenossenschaft Hub-Taa, in Unterhub, Gemeinde Niederhelfenschwil (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 671). Die Unterschrift von Martin Zimmermann, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: August Vettiger, von Goldingen, in Oberhub, Gemeinde Niederhelfenschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

14. März 1955.

Productos Lebensmittel, A. H. Mertens, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Arnold Heinrich Mertens-Bürki, von Zürich, in St. Gallen. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lebensmitteln. Kesslerstrasse 1.

14. März 1955.

Ernst Jakob Lendenmann, in Degersheim, Strumpffärberei (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1936, Seite 2159). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. März 1955.

**Färberei Degersheim Jakob Schlumpf-Wyler**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Jakob Schlumpf-Wyler, von Mönchaltorf (Zürich), in Frauenfeld (Thurgau). Einzelunterschrift wurde erteilt an Johanna Margaretha Schlumpf-Wyler, von Mönchaltorf (Zürich), in Frauenfeld. Färberei; Feld, 14. März 1955.

**Wirkerei und Elasticfabrikation J. Breitenmoser**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Josef Breitenmoser-Buchegger, von Appenzell, in Gossau. Wirkerei und Elasticfabrikation; St.-Gallerstrasse.

15. März 1955.

**Darlehenskasse Hemberg**, in Hemberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 576). Die Unterschriften von Alfons Fent, Präsident, und Georg Scherrer, Vizepräsident, sind erloschen. Der bisherige Aktuar Georg Hef, von Urnäsch, in Hemberg, wurde zum Präsidenten, und der bisherige Beisitzer Walter Grob, von Mogelsberg, in Hemberg, zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Mathias Elmer, von Matt (Glarus), in Hemberg. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

15. März 1955. Manufakturen usw.  
**Schellenberg, Sax & Co. Aktiengesellschaft**, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Handel mit Manufakturen en gros, Fabrikation von Herrenwäsche usw. (SHAB. Nr. 23 vom 23. Januar 1955, Seite 280). Die Kollektivprokura von Annemarie Sax ist erloschen.

15. März 1955.

**Käsegenossenschaft Rössligass**, in Eschenbach (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 607). Die Unterschriften von Otto Büsser, Präsident, Beat Artho, Vizepräsident und Kassier, und Josef Gantensperger, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Gottfried Gebert, von Eschenbach (St. Gallen), als Präsident; Josef Rüegg, von St. Gallenkappel, als Vizepräsident und Kassier, und Severin Morger, von Eschenbach (Sankt Gallen), als Aktuar, alle in Eschenbach (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

15. März 1955. Waren aller Art.

**O. Eisenhauer**, in Gams. Inhaber der Firma ist Oskar Eisenhauer, deutscher Staatsangehöriger, in Gams. Vertretungen in Waren aller Art. Bühl, 15. März 1955.

**Wohnbaugenossenschaft Glana**, in Buchs (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2692). Die Unterschriften von Walter Lanz, Präsident, Alexander Isler, Sekretär, und Christian Eggenberger, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Stutz, von Matzingen (Thurgau), als Präsident; Johann Kobel, von Klosters (Graubünden), als Kassier, und Albert Klotz, staatenlos, als Sekretär, alle in Buchs (St. Gallen). Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

15. März 1955. Textilien.

**Bindschädler**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Gottlieb Bindschädler, von Erlenbach (Zürich), in Rapperswil (St. Gallen). Handel mit Textilwaren. Grützenstrasse 31.

15. März 1955. Café usw.

**Leonardo A.G.**, in St. Gallen, Führung des Cafés Leonardo an der Sankt-Leonhard-Strasse 51, in St. Gallen (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1746/7). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. März 1955 wurden die Statuten teilweise revidiert. Darnach bezweckt die Gesellschaft nun die Führung des Cafés Leonardo an der St.-Leonhard-Strasse 51, in St. Gallen, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften und Erstellung von Neubauten.

15. März 1955. Restaurant.

**Otto Meier**, in Oberuzwil, Restaurant «Ochsen» (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953, Seite 1819). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. März 1955. Bank.

**Rohner & Co.**, in St. Gallen, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 105). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Rohner ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Prokurist Dr. Ernst Rohner, von Rüthi (Rheintal), in Teufen (Appenzell A.-Rh.), ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Die Kommandite von Dr. Gustav Volkart wurde von Fr. 50 000 durch Barzahlung auf Fr. 100 000 erhöht. Neu sind der Gesellschaft als Kommanditäre beigetreten: Witwe Martha Rohner-Schwalder, in Teufen (Appenzell A.-Rh.), mit Fr. 200 000; Charley Rohner-Neff, in Teufen (Appenzell A.-Rh.), mit Fr. 100 000; Paul Rohner-Steiner, in St. Margrethen (St. Gallen), mit 200 000 Franken, alle drei von Rüthi (Rheintal), und Arthur Murbach, von Gächlingen (Schaffhausen), in St. Gallen, mit Fr. 50 000. Die Gesellschafter Dr. Ernst Rohner, Charley Rohner-Neff, Dr. Gustav Volkart und Arthur Murbach, deren Prokura erloschen ist, sowie Paul Rohner-Steiner führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

15. März 1955.

**Viehztuchtgenossenschaft Luzeln**, in Luzein (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Thomas Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Aktuar wurde neu gewählt: Luzi Disch-Salzgeber, von und in Luzein. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

15. März 1955.

**Darlehenskasse Savognin**, in Savognin, Genossenschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1951, Seite 2275). Tona Philipp ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Sep Guetg-Uffer, von und in Savognin, als Präsident. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

15. März 1955. Wollwaren, Teppiche, Textilien.

**Textilhaus F. Dekumbis & Co.**, in Chur, Kollektivgesellschaft, Handel mit Wollwaren, Teppichen, Textilien usw. (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1149). Die Firma wurde abgeändert in Texwa F. Dekumbis & Co.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. März 1955. Säcke.

**Fischer & Co.**, in Romanshorn, Säckefabrik usw. (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1849). Der Kommanditär Conrad Früh führt von nun an volle Kollektivunterschrift; seine bisherige Kollektivprokura ist erloschen.

15. März 1955. Korsette.

**Bill & Oesch, Corsets Lillian**, in Arbon. Martha Bill, von Herzogenbuchsee, und Emma Oesch-Klöti, von Balgach, beide in Arbon, sind unter dieser Firma

eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1955 ihren Anfang nahm. Anfertigung von Korsetten. St.-Gallerstrasse 47.

15. März 1955.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Alterswilen & Umgebung**, in Siegershausen (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1567). Die Unterschrift des Verwalters Willi Keller-Hug ist erloschen. Als neuer Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Albert Sieber, von Rüdlingen (Schaffhausen), in Siegershausen, gewählt.

15. März 1955.

**Käsegenossenschaft Berg**, in Berg (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1948, Seite 1199). Die Unterschrift von Jakob Keller, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Der bisherige Aktuar Otto Brenner wurde zum Präsidenten ernannt, und als neuer Aktuar wurde Eugen Fisch, von Heidswil, in Andhausen, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

15. März 1955. Viehhandel.

**Max Bürge**, in Bettwiesen. Firmainhaber ist Max Bürge-Peter, von Mosnang, in Bettwiesen. Viehhandel.

15. März 1955. Uhren, Bijouterie, Radio.

**Emil Oberhänsli**, in Kreuzlingen, Uhrenmacher, Bijouterie, Radiohandel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1943, Seite 347). Die Firma wird nach Aufgabe des Radiohandels und nachdem die Eintragungspflicht nicht mehr besteht, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

14 marzo 1955. Immobili, partecipazioni, ecc.

**Domus Emma S.A.**, in Barbengo. Con atto notarile e statuti del 5 marzo 1955 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione d'immobili nonché la partecipazione a società similari, sia nazionali che estere, ed in special modo l'acquisto della particella N° 847 della mappa di Lugano, per il prezzo di 265 000 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni vengono fatte nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La convocazione all'assemblea generale può essere fatta mediante lettera raccomandata, agli azionisti se noti. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto da 1 a 5 membri, attualmente da 1 solo che è Angelina Neuroi di Giuseppi, da ed in Barbengo, con firma individuale. Recapito: c/o Giuseppe Neuroi, fu Francesco.

15 marzo 1955. Camicette.

**L. Giuliani**, in Lugano, fabbrica camicette (FUSC. del 15 settembre 1950, N° 216, pagina 2368). La ditta è radiata per cessazione di attività.

15 marzo 1955.

**S.A. Textil già L. Giuliani**, in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 14 marzo 1955 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la fabbricazione, la confezione, l'acquisto, la vendita, il commercio di prodotti tessili per l'abbigliamento maschile e femminile d'ogni genere, nonché l'acquisto, la partecipazione, la gerenza di industrie del medesimo ramo, sia in Svizzera che all'estero, per conto proprio o di terzi, nonché la continuazione dell'attività della ditta «L. Giuliani», a Lugano, senza assunzione né di attivo né di passivo. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Ludovico Giuliani, di nazionalità italiana, in Lugano, ha fatto apporto alla società di macchine e stoffe per un valore di 50 000 fr. come alla convenzione allegata all'atto pubblico di costituzione. Questo apporto è stato accettato per l'importo di 50 000 fr. contro rimessa all'apportante di 100 azioni da 500 fr. cadauna interamente liberate. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente di tre che sono: Armando Studer, di Sigfrido, da Entlebuch, in Lugano, presidente; Antonio De Marchi, di Plinio, da Gandria, in Paradiso, e Giuseppe Beretta, fu Stefano, da Lugano, in Castagnola, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Corso Elvezia 32.

## Distretto di Mendrisio

15 marzo 1955. Spedizioni.

**Bassi e Ci S.A.**, in Chiasso, esecuzione di operazioni di trasporti e spedizioni internazionali e doganamenti, ecc. (FUSC. del 29 aprile 1952, N° 99, pagina 1119). Con decisione assembleare del 5 marzo 1955, la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in **Sudtransit S.A.** Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

15 mars 1955.

**Société immobilière de la Place Centrale S.A. Penhalaz, à Penhalaz** (FOSC. du 21 février 1955, N° 43, page 485). Le conseil d'administration est composé de: René Perroud, président (précédemment administrateur); Paul Schmid, de Mörigen (Argovie), à Crissier, administrateur, et Otto Neuenschwander, de Langnau (Berne), à Renens, administrateur. Les administrateurs Charles Michaud et Wilhelm-Jacob Roth ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre administrateur.

## Bureau de Lausanne

14 mars 1955. Immeubles.

**S. I. Clair Logis Lausanne A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 12 mars 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de logements à bon marché, leur exploitation, location, vente. Son premier objet est l'achat de terrains d'une surface de 18 397 m<sup>2</sup> au lieu dit «le Bois Gentil», à Lausanne, constituant les N° ad hoc 1 à 8 et prélevés des numéros 38, 39/17, 50 1/8, 51, 53, 54/1, 55/1 du plan folio 178 pour le prix de 346 733 fr. 45. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les convocations se font par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Georges Surti, de Embrach (Zürich), président; Marcel Wurlod, d'Ormond-Dessous, et Ernest Giliard, de Vevey; tous à Lausanne. Bureau: rue Centrale 5, chez le notaire Ed. Braun.

15 mars 1955. Immeubles.

Les sociétés anonymes immobilières suivantes ont transféré leur bureau avenue Victor-Ruffy 44, chez l'administrateur:

Société Immobilière Magali S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 juillet 1954, page 1967).

S.I. Parc Mont Goulin A., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin B., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin C., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin D., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin E., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin F., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin G., à Lausanne,

S.I. Parc Mont Goulin H., à Lausanne

(toutes FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1954, page 236).

15 mars 1955.

Bureau fiduciaire Dr Louis-Albert Dubois, succursale de Lausanne. Sous cette raison, la maison «Bureau fiduciaire Dr Louis-Albert Dubois», aux Verrières (Neuchâtel), organisation et tenue de comptabilités, revisions, expertises, conseils en matières économiques, commerciales, financières et fiscales; contentieux; gérances mobilières et immobilières; toutes assurances, inscrite sur le registre du commerce du Val de Travers le 10 juillet 1952 (FOSC. du 17 juillet 1952, page 1820), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature de Louis-Albert Dubois, de Buttet, aux Verrières. Bureau de la succursale: Avenue Victor-Ruffy 44.

#### Bureau de Morges

11 mars 1955.

Société coopérative de consommation de Bussigny et environs, à Bussigny sur Morges (FOSC. du 13 avril 1954, N° 86, page 957). Les signatures de Charles Aeberhard et Louis Jaunin, démissionnaires, sont radiées. Ernest Turrian, de Château-d'Oex, à Bussigny sur Morges, président (nouveau); Paul Cornaz, de Faoug, à Bussigny sur Morges, vice-président (jusqu'ici membre-adjoint); Marius Caligari, secrétaire (déjà inscrit); Paul Michaud, caissier (déjà inscrit). Le président ou le vice-président signent collectivement avec le secrétaire ou le caissier.

#### Bureau de Rolle

15 mars 1955.

Société de laiterie de Dully-Barsinel, à St-Bonnet rière Dully, société coopérative (FOSC. du 21 août 1937, N° 194, page 1943). Louis Rossier, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Président est Jules Debonneville, de Gimel, à Dully (jusqu'ici membre); secrétaire-caissier: Roger Mani, de Diemtigen, à Dully (déjà inscrit en cette qualité). Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective.

#### Bureau de Vevey

15 mars 1955.

Société électrique Vevey-Montreux, à Montreux - Châtelard, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1954, N° 2). Suivant décision de son assemblée générale du 7 février 1955, la société a modifié ses statuts. La société a notamment pour but «... b) exploiter des services de transport, notamment le service de transports de Vevey à Villeneuve par tramway ou trolleybus, conformément aux concessions accordées à la société...». Le capital social de 2 000 000 de fr., jusqu'ici divisé en 5000 actions au porteur de 400 fr., est désormais divisé en 3750 actions au porteur de 400 fr. et en 1250 actions nominatives de 400 fr. chacune. Elles sont entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 7 à 11 membres. Les convocations aux assemblées ont lieu par avis inséré dans l'organe de publicité de la société et par avis aux communes propriétaires des actions nominatives. Si l'adresse de tous les actionnaires est connue, l'avis de convocation leur est adressé directement. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. L'administrateur Louis Mercanton est actuellement domicilié à Montreux-Châtelard. Sont nommés administrateurs, sans droit à la signature sociale: Jean Kratzer, de La Tour-de-Peilz, à Vevey; Albert Mayer, de et à Montreux-Planches, et Alfred Vogelsang, de Soleure, à Montreux-Châtelard.

15 mars 1955. Immeubles.

S.I. Les Arolles «A» S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 28 juin 1954, N° 147). Edouard Grangier, de et à La Tour-de-Peilz, est secrétaire du conseil. Il signe collectivement avec le président et remplace Niklaus Fuhrer, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

15 mars 1955. Articles de ménage, etc.

A. Dumoulin, à Vevey, représentation d'articles de ménage, lessive et divers (FOSC. du 30 mars 1938, N° 75). Le titulaire a transféré le siège de la maison et son domicile particulier à Montreux-Châtelard. Rue du Mûrier 6.

15 mars 1955. Immeubles.

S.I. En Longemarendaz S.A., à La Tour-de-Peilz. Sous cette raison sociale, il a été créé, selon statuts et acte authentique du 5 mars 1955, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la construction et la mise en valeur d'immeubles, ainsi que toutes les opérations mobilières qui s'y rapportent. La société acquiert de la «S.I. Pierre Lente, B' S.A.», à La Tour-de-Peilz, au prix de 20 000 fr., une parcelle de terrain sise au lieu dit «Au Clos d'Aubonne», La Tour-de-Peilz, de 1068 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 100 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. en espèces, et divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 25%. Les publications sont faites dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. André Scheidegger, de Trub (Berne), à Lausanne, est président; Hans Honegger, de Zurich, à Vevey, est secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Domicile légal: à La Tour-de-Peilz, avenue des Alpes N° 10, chez M. Edouard Grangier, municipal; bureaux: à Vevey, rue de la Madeleine. 39, en l'étude des notaires Jaton et Grangier.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau Brig

10. März 1955.

Albert Zurschmitt, Bäckerei & Handlung, in Mörel. Inhaber dieser Firma ist Albert Zurschmitt, von und in Mörel. Bäckerei und Gemischtwarenhandlung.

14. März 1955.

Alexander Schwarzen, Maurer- & Gipserarbeiten, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Alexander Schwarzen, von Randa, in Zermatt. Ausführung von Maurer- und Gipserarbeiten.

14. März 1955.

Josef Schwery, Lebensmittel und Früchte, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Josef Schwery, von Ried-Brig, in Zermatt. Handel mit Lebensmitteln, Früchten, Gemüsen und Comestibles.

14. März 1955.

Hotel Pollux, Fam. Taugwalder, in Zermatt. Karl Taugwalder, Otto Taugwalder und Agatha Biner, mit Zustimmung ihres Ehemannes Karl Biner, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen hat. Betrieb eines Hotels mit Restaurant.

14. März 1955.

Hermann Truffer, Spenglerei & Installationen, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Hermann Truffer, von Randa, in Zermatt. Spenglerei und Ausführung von Installationen.

14. März 1955.

Theodor Welschen, Hotel Walliserhof, Café-Restaurant, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Theodor Welschen, von und in Zermatt. Betrieb eines Hotels mit Wirtschaft und Restaurant.

#### Bureau de Sion

14 mars 1955.

Société Immobilière Beaulieu S.A. Sierre, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts des 11 janvier, 15 février et 8 mars 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles avec ou sans accessoires; de fonds de commerce, de brevets et autres droits, la participation à des entreprises ou des exploitations commerciales, industrielles et autres, toutes affaires économiques et financières et toutes transactions en rapport avec ces activités. La société reprend de Damien Antille, fils de Georges, à Sierre, pour le prix de 148 000 fr., montant payable en espèces, la parcelle décrite au registre foncier de Sierre, sous N° 497, folio 3, du plan «Sierre», à savoir: garage 66 m<sup>2</sup>, place jardin de 1635 m<sup>2</sup>, selon acte d'achat du 29 novembre 1954 et le contrat annexe du 11 janvier 1955. Le capital social est de 100 000 francs, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par une seule insertion dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Stanislas de Lavallaz, de et à Sion, président; Charles Métry, d'Albinen, à Sion, secrétaire; René Antille, d'Alexis, de St-Luc, à Sierre; Charles de Kalbermatten, de et à Sion; Erna Schneebli, née Huber, d'Ottenbach (Zurich), à Genève, administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile de la société: au bureau René Antille, agent d'affaires, 19, rue de Sion.

14 mars 1955. Moules.

Max Kälin S.A., à Châteauneuf-Conthey. Suivant acte authentique et statuts du 24 février 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et l'exploitation de moules à pression et injection pour les matières plastiques et les métaux légers. La société reprend le matériel et les machines d'exploitation de Max Kälin, à Vallorbe, sur la base d'un inventaire établi le 15 janvier 1955, pour le prix de 100 000 fr., montant pour lequel Max Kälin reçoit 200 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans les feuilles dans lesquelles seront faites les publications de la société. Les publications ont lieu dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'au moins 3 membres, actuellement de Willy Kaiser, de Hochwald, à Saxon, président; Max Kälin, de Buchs (Lucerne), à Vallorbe, vice-président; Marguerite Roh-Delaloye, de Conthey, à Ardon, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

#### Bureau de St-Maurice

15 mars 1955. Ameublements.

Meinrad Bender, à Martigny-Ville, ameublements (FOSC. du 27 novembre 1947, page 3511). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

15 mars 1955.

Société de secours mutuels de Collombey-Muraz, à Collombey, commune de Collombey-Muraz, association (FOSC. du 27 août 1937, page 1988). La raison est radiée d'office selon l'article 100 de l'O.R.C., avec l'autorisation de l'autorité de surveillance, du 11 mars 1955.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

14 mars 1955. Constructions métalliques, machines agricoles.

Strahm & Cie, à Boudry, constructions métalliques et fabrication de machines agricoles, société en commandite (FOSC. du 13 avril 1953, N° 83, page 861). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal de Boudry du 21 février 1955.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 mars 1955. Boucherie, etc.

Gustave Perrey, à Travers, boucherie-charcuterie (FOSC. du 20 mars 1939, N° 66, page 576). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Neuchâtel

14 mars 1955. Viticulture, vin.

Gaston Ruedin-Brenneisen, à Cressier, viticulture et commerce de vin de Neuchâtel (FOSC. du 5 juillet 1944, N° 155, page 1516). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 mars 1955. Viticulture, vin.

A. Ruedin-Bays, successeur de Gaston Ruedin-Brenneisen, à Cressier. Le chef de la maison est Adrien-Robert Ruedin allié Bays, de et à Cressier. Viticulture et commerce de vin de Neuchâtel.

## Genf - Genève - Ginevra

## Rectification.

Pintox S.A., à Genève, fabrication et vente en Suisse de produits pharmaceutiques et chimiques, etc. (FOSC. du 9 mars 1955, page 649). Le nom du secrétaire du conseil d'administration est Jean-Boniface-Lionel de Castellane (et non de Castellane).

12 mars 1955.

Société Immobilière Castelmont, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1952, page 1748). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège social au Mont sur Lausanne (FOSC. du 2 mars 1955, page 586).

12 mars 1955.

Société Immobilière Rue du Marché N° 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 octobre 1954, page 2593). Conseil d'administration: Claude Bigar (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et Willy Waigel, secrétaire, de Genève, à Vernier, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Jacques Levallant, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 17, rue du Marché, bureaux de Engeli, Pahud et Bigar.

12 mars 1955. Ameublement et menuiserie fine.

Mottu frères, Société Anonyme, à Thônex, ameublement et menuiserie fine (FOSC. du 21 juin 1944, page 1393). Les pouvoirs de l'administrateur David Poulin, secrétaire et délégué, décédé, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de deux membres qui sont: Georges Lombard, président (inscrit), et Emile Poulin (inscrit). La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur Raymond Poulin (inscrit) et de Louis Marti, d'Aarwangen (Berne), à Thônex, nommé sous-directeur. Les pouvoirs des administrateurs Georges Lombard et Emile Poulin et du directeur Raymond Poulin sont modifiés en conséquence.

12 mars 1955.

Vita-Films S.A., à Genève (FOSC. du 10 juillet 1952, page 1748). Conseil d'administration: Claudius Buclin, président, de Chêne-Bourg, à Genève; David Moriaud, secrétaire (inscrit), et André Cosandey, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de Claudius Buclin ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Egon Zwicky et Paul Rappaport, démissionnaires, sont radiés.

12 mars 1955. Société immobilière.

Société Anonyme Les Alpes Bellevue D, à Genève, société immobilière (FOSC. du 30 mai 1947, page 1453). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 mars 1955, les statuts ont été modifiés. Les 500 actions de 100 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, ont été converties en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, 10 actions anciennes de 100 fr. nominatives étant échangées contre 1 action nouvelle de 1000 fr. au porteur. Le capital social est donc de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Conseil d'administration: Jean Naef, président, de Genève, à Hermance, et Jacques Ricci, signant jusqu'ici collectivement, secrétaire (inscrit), maintenant de Versoix, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des administrateurs Bernard Naef et Arthur Masson, démissionnaires, sont radiés.

14 mars 1955. Epicerie, primeurs, etc.

H. Rapin, précédemment à Lancy, commerce d'épicerie, primeurs, produits laitiers, vins, liqueurs et charcuterie sèche (FOSC. du 4 mai 1953, page

1082). Le titulaire a remis son commerce sis 26, avenue du Petit-Lancy. La maison a transféré son siège à Genève, où elle exploite un commerce de même nature à l'enseigne «La Ferme». 8, avenue Bertrand.

14 mars 1955. Bonneterie-lingerie.

Mme C. Bettermann, à Genève, commerce de bonneterie-lingerie (FOSC. du 3 décembre 1951, page 2997). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

14 mars 1955. Articles en massepain, etc.

«MODEKOR» G. Félix, à Genève, fabrication, représentation, commerce et exportation d'articles en massepain et fleurs en sucre (FOSC. du 14 janvier 1953, page 95). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 mars 1955. Parfums, etc.

«Scienar» Oscar Maurer, à Genève, représentation de parfums et produits scientifiques de beauté (FOSC. du 11 octobre 1954, page 2593). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 mars 1955. Droguerie-parfumerie.

de Vantéry et Dufour, à Genève, droguerie-parfumerie à l'enseigne «Droguerie de la Vieille-Ville», société en nom collectif (FOSC. du 5 mars 1954, page 597). L'associé Edouard Dufour s'est retiré, dès le 25 février 1955, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Roger de Vantéry, de Monthey (Valais), à Genève, séparé de biens d'Yvonne-Marie-Rose, née Barmaverain, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: de Vantéry. 1, rue Etienne-Dumont.

14 mars 1955. Machines de bureau, etc.

Actio S.A., à Genève, commerce de machines et fournitures générales de bureau, etc. (FOSC. du 22 novembre 1954, page 2985). Yvonne-Léa Lovis, de Sauley (Berne), à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Johann dit Hans Leemann, administrateur, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

14 mars 1955.

Crédit Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 21 janvier 1955, page 209), société anonyme avec siège à Zurich. Maurice Trotter (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur: de ladite succursale, avec signature collective à deux.

14 mars 1955.

Société Immobilière Le Furet, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 septembre 1953, page 2116). La société est dissoute. (Inscription approuvée par l'autorité cantonale de surveillance.) La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

14 mars 1955.

Société Immobilière Troinex-Salève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 mars 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 650 000 fr., un immeuble formant sur la commune de Troinex les parcelles 2047, 2048, 2053, 2025, avec bâtiments, 142, 1402, 1771, 1967 et 10 102, et sur la commune de Plan-les-Ouates, les parcelles 4237, 3969 et 4066. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Willy Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: place du Lac 1 (étude de M<sup>e</sup> Willy Bourquin, avocat).

## Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal

## Schlussbilanz per 31. Dezember 1954

(nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven				Passiven			
				Schlussbilanz per 31. Dezember 1954			
				(nach Verteilung des Reingewinnes)			
		Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Kasse: Barbestände	Fr. 1 104 869.11			Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 1 769 650.35		
Giro- und Postcheckguthaben	* 1 626 499.15	2 731 368	26	Andere Bankenkreditoren	* 5 445.—	1 775 095	35
Coupons		866	40	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 7 466 546.83		
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 872 923.51	881 452	57	Kreditoren auf Zeit	* 12 310 381.10	19 776 927	93
Andere Bankendebitoren	* 8 529.06	337 604	20	Sparhefte		23 710 962	49
Wechsel				Depositen- und Einlagehefte:			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 109 778.30	10 434 314	80	Blaue Guthabenbüchlein	Fr. 15 789 533.40	49 445 266	87
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	* 10 324 536.50			Braune Guthabenbüchlein	* 33 655 733.47	90 430 800	—
(wovon gegen hyp. Deckung Fr. 8 587 961.10)				Kassaobligationen		38 300 000	—
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	Fr. 22 516.—	6 322 656	60	Pfandbriefdarlehen		3 126 528	75
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	* 6 300 140.60			Sonstige Passiven		603 725	—
(wovon gegen hyp. Deckung Fr. 1 896 963.60)				Dividende		12 000 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 089 074	20	Aktienkapital			
Hypothekaranlagen		202 130 140	85	Reserven:			
Wertschriften		14 250 476	—	Ordentliche Reserve	Fr. 2 500 000.—		
Bankgebäude		500 000	—	Spezialreserve	* 2 000 000.—		
Sonstige Aktiven		2 094 666	49	Saldovortrag	* 103 313.98	4 603 313	98
Die Kautionscn des Gesamtinstitutes betragen:		243 772 620	37	Die Kautionscn des Gesamtinstitutes betragen:		243 772 620	37
Fr. 981 830.35				Fr. 981 830.35			
Lasten				Erträge			
				Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1954			
		Fr.	Ct.			Fr.	Rp.
Passivzinsen		5 943 320	16	Saldovortrag vom Vorjahr		87 267	92
Kommissionen		24 657	80	Aktivzinsen		7 261 670	98
Unkosten:				Kommissionen		150 812	88
Bankbehörden und Personal	Fr. 606 354.10			Ertrag der Wechsel		12 742	88
Geschäfts- und Bureaukosten:				Ertrag der Wertschriften		430 189	05
Mobiliar, Gebäudekosten, Heizung, Beleuchtung, Mieten, Bureauaterialien, Drucksachen, übrige Verwaltungskosten und Beiträge	* 215 005.62	821 359	72	Ertrag der Liegenschaften		12 900	—
Steuern:							
Wehrsteuer, Staats- und Gemeindesteuern		192 932	05				
Zuwendung an die Pensionskasse der Bank		70 000	—				
Geschäftsertrag:							
pro 1954	Fr. 816 046.06						
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	* 87 267.92	903 313	98				
		7 955 583	71			7 955 583	71







**Wiederinkraftsetzung**

der Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe

Der vom Bundesrat am 7. März 1955 genehmigte Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 11. Februar 1955 betreffend Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe ist am 12. März 1955 im «Kantonsblatt Basel-Stadt» veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 84)

Basel, den 15. März 1955.

Departement des Innern  
des Kantons Basel-Stadt.

**Volkbank Interlaken AG., Interlaken**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 21. Dezember 1954 hat beschlossen:

Das Prioritätsaktienkapital von Fr. 220 000 auf Fr. 170 000 durch Rückkauf herabzusetzen.

Die Verwaltung gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Interlaken anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 82<sup>5</sup>)

Interlaken, den 23. Februar 1955.

Der Verwaltungsrat.

**Meditechnica AG., Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1955 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 135 000 auf Fr. 110 000 beschlossen. Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit von diesem Beschluss Kenntnis gegeben, unter Hinweis darauf, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, ihre Forderungen beim Notariat Zürich-Altstadt, Zürich, zur Befriedigung oder Sicherstellung anmelden können.

Basel, 11. März 1955.

(AA. 83<sup>5</sup>)

Der Verwaltungsrat.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Schweizerisch-finnische Wirtschaftsbesprechungen**

In Bern fanden am 11. und 12. März 1955 im Rahmen der gemischten schweizerisch-finnischen Regierungskommission Besprechungen statt, die mit der Unterzeichnung eines Protokolls abgeschlossen wurden. Anlässlich dieser Besprechungen konnte insbesondere über die seit längerer Zeit pendente Frage der Lizenzierung gewisser Restkontingente aus dem alten Abkommen vom 18. Oktober 1952 eine Einigung erzielt werden. Ferner wurde vereinbart, die zweite Hälfte der im Abkommen vom 15. Juni 1954 für die schweizerische Ausfuhr nach Finnland festgesetzten Kontingente mit sofortiger Wirkung freizugeben.

Im übrigen hat Finnland im Hinblick darauf, dass in bezug auf die Regelung des gegenseitigen Waren- und Zahlungsverkehrs über den 31. Mai 1955 hinaus neue Verhandlungen notwendig werden, von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, das Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Finnland vom 28. September 1940 unter Einhaltung der vereinbarten dreimonatlichen Frist auf den 11. Juni 1955 zu kündigen. Dem entsprechend wurde auch die Gültigkeitsdauer des Protokolls über den Warenverkehr vom 15. Juni 1954 noch bis zu diesem Zeitpunkt verlängert.

Die Besprechungen wurden schweizerischerseits vom Delegierten für Handelsverträge, Herrn Dr. E. Stopper, und finnischerseits von Herrn Minister G. Palmroth, Direktor der handelspolitischen Abteilung im finnischen Ausserministerium, geleitet. 65. 18. 3. 55.

**Pourparlers économiques suisse-finlandais**

Des pourparlers économiques qui eurent lieu les 11 et 12 mars 1955, à Berne, dans le cadre de la commission gouvernementale mixte suisse-finlandaise, ont abouti à la signature d'un protocole. Ils ont notamment permis de trouver une entente au sujet d'une question restée depuis assez longtemps en suspens, celle de l'octroi de licences pour certains soldes de contingents provenant de l'ancien accord du 18 octobre 1952. Il fut en outre convenu de libérer, avec effet immédiat, la seconde moitié des contingents fixés par l'accord du 15 juin 1954 pour les exportations suisses en Finlande.

Par ailleurs, considérant que la réglementation du trafic des marchandises et des paiements entre les deux pays après le 31 mai 1955 exigera de nouvelles négociations, la Finlande a fait usage de son droit et, en respectant le délai convenu de trois mois, dénoncé, pour le 11 juin 1955, l'accord du 28 septembre 1940 concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et la Finlande. Pour raison de concordance, la validité du protocole du 15 juin 1954 sur le trafic des marchandises fut prolongée jusqu'au 11 juin 1955.

Les pourparlers ont été conduits, du côté suisse, par le délégué aux accords commerciaux, M. E. Stopper, et du côté finlandais par M. le ministre G. Palmroth, directeur de la division commerciale du Ministère des affaires étrangères.

65. 18. 3. 55.

**Conversazioni economiche svizzero-finlandesi**

Nei giorni 11 e 12 marzo 1955 ebbero luogo in Berna, nell'ambito della Commissione governativa mista svizzero-finlandese, delle conversazioni che condussero alla firma di un protocollo. Nel corso di tali conversazioni, un'intesa poté essere raggiunta segnatamente in quanto concerne la questione, pendente già da molto tempo, della concessione di licenze per certi contingenti residuanti dal vecchio accordo del 18 ottobre 1952. È stato inoltre convenuto di liberare, con effetto immediato, la seconda metà dei contingenti fissati nell'accordo del 15 giugno 1954 per l'esportazione di merci svizzere in Finlandia.

In considerazione del fatto che il disciplinamento degli scambi commerciali e del regolamento dei pagamenti fra i due Paesi al di là del 31 maggio 1955 rende necessarie nuove negoziazioni, la Finlandia si è valse, del resto, della possibilità di denunciare, osservando il termine convenuto di tre mesi, per l'11 giugno 1955, l'accordo sugli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti del 28 settembre 1940. Così anche la durata di validità del protocollo relativo agli scambi commerciali del 15 giugno 1954 è stata ancora prolungata fino a tale data.

Da parte svizzera, le conversazioni erano dirette dal signor dott. E. Stopper, delegato per i trattati di commercio, e, da parte finlandese, dal signor Ministro G. Palmroth, direttore della Divisione di politica commerciale nel Ministero finlandese degli Affari Esteri. 65. 18. 3. 55.

**Neuer amerikanischer Uhrenzollerlass**

Die amerikanische Regierung hat am 16. März 1955 einen neuen Erlass in Kraft gesetzt, der die bisherige Verzollungspraxis für Uhrwerke, denen in den Vereinigten Staaten zusätzliche Rubine beigefügt werden, verschärft. Auf diese Werke wird in Zukunft der Zollansatz von \$ 10.75 per Stück Anwendung finden. Diese Massnahme ist getroffen worden, obschon die Schweiz auf diplomatischem Wege die amerikanischen Behörden ersucht hatte, sie zurückzustellen, um nicht durch weitere Einzelentscheide eine Ueberprüfung des Uhrenproblems in seiner Gesamtheit zu präjudizieren. Das Verfahren, gegen das sich die Verfügung richtet, steht in keinem Zusammenhang mit der Uhrenzollerhöhung vom letzten Juli, sondern betrifft den Sektor der Uhren mit über 17 Rubinen. 65. 18. 3. 55.

**Nouvelle ordonnance tarifaire américaine sur les montres**

Le gouvernement américain a mis en vigueur le 16 mars 1955 une nouvelle ordonnance qui rend plus sévères les dispositions applicables au dédouanement des mouvements de montres dont l'emplissage est susceptible d'être complété aux Etats-Unis. Désormais, chacun de ces mouvements sera frappé d'un droit de douane de \$ 10.75. Cette mesure a été prise en dépit de la demande que la Suisse a présentée aux autorités américaines d'en différer la promulgation, afin d'éviter que des nouvelles décisions portant sur des aspects particuliers ne puissent préjuger de l'ensemble du problème horloger. Le procédé technique contre lequel cette ordonnance est dirigée n'est pas en rapport avec l'augmentation des droits de douane prélevés sur les produits de l'horlogerie, décidée en juillet dernier; il concerne un secteur de l'horlogerie différent: celui des montres contenant plus de 17 rubis. 65. 18. 3. 55.

**France****Importation de certains produits suisses**

Selon un avis paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 13 mars 1955 présente un reliquat disponible le contingent réservé aux flocons d'avoine et aux farines infantiles originaires et en provenance de Suisse, repris sous la rubrique N° 183 du tarif douanier français (poste N° 220bis de l'accord commercial franco-suisse du 14 octobre 1954), et qui, d'après l'avis du 22 octobre 1954<sup>1)</sup>, avait été mis en répartition selon la procédure de l'examen simultané (appel d'offres).

Contrairement à ce qui était le cas aux termes des dispositions de l'avis prémentionné<sup>1)</sup> ce reliquat donnera lieu à des licences individuelles délivrées au fur et à mesure de la présentation des demandes d'autorisation d'importation. Ces dernières - qui doivent être établies en six exemplaires sur formule modèle AC et être accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire dressée par l'exportateur suisse ou son représentant qualifié, revêtue de son cachet ou de sa signature - pourront être déposées à l'Office des changes (3<sup>e</sup> sous-direction), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9<sup>e</sup>, dès le 21 mars 1955.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, N° 255 du 1<sup>er</sup> novembre 1954 (France. - Réglementation de l'importation de certaines marchandises originaires et en provenance de Suisse (échange de lettres du 14 octobre 1954 renouvelant l'arrangement commercial franco-suisse du 3 mai 1954). 65. 18. 3. 55.

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**

Die 7. Ausgabe dieser über 1000 Verbände umfassenden Zusammenstellung enthält Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben sind, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt.

Dieses Verzeichnis kann zum Preise von Fr. 4.— bezogen werden vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Postcheckrechnung III 520.

Die Administration.

# Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie St. Moritz

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung  
auf Dienstag, den 5. April 1955, 15 Uhr, im Carlton Elite Hotel, Zürich.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle;
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betr. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 16 500 000 auf Fr. 22 000 000, zwecks Beteiligung an der Cellulose du Rhône S.A., Tarascon, Frankreich, durch Ausgabe von 11 000 neuen Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500, zum Ausgabekurs von Fr. 680, mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1955.
5. Feststellung der Zeichnung und Vollenziehung von nominell Fr. 5 500 000 neuer Inhaberaktien.
6. Aenderung von § 2 der Statuten betreffend die Höhe des Aktienkapitals.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Antrag auf Abänderung von § 2 der Statuten, liegen ab Dienstag, den 22. März 1955, am Sitz der Gesellschaft in St. Moritz und im Anwaltsbüro der Herren Dr. Charles Jucker, Dr. Hans Berger und Dr. George Wettstein, Zürich 1, Rämistrasse 29, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Donnerstag, den 31. März 1955, auf dem Büro der Gesellschaft, Rautstrasse 11, Zürich 9, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse, Zürich 1, der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich 1, und der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Zürich 1, bezogen werden.

Anträge von Aktionären zuhanden der Generalversammlung sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Zürich 1, Rämistrasse 29, spätestens bis Mittwoch, den 30. März 1955, einzureichen.

Wir bitten unsere Aktionäre, möglichst vollzählig zu erscheinen, damit die Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung, für welche  $\frac{2}{3}$  der Aktionäre vertreten sein müssen, erfolgen kann.

Wird am Dienstag, den 5. April 1955, das vom Gesetz und den Statuten vorgesehene Anwesenheitsquorum von  $\frac{2}{3}$  aller Aktien nicht erreicht, so findet am Mittwoch, den 27. April 1955, gleicherorts, um 15 Uhr, eine ausserordentliche Generalversammlung statt, die dann ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien Beschlüsse fasst.

St. Moritz, den 3. März 1955.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. Charles Jucker.

### Berichtigung

In der Publikation im SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1955 betreffend Rückruf der Generalvollmacht von Fr. Elze Hülkebrand, Sarnen, zugunsten des Schweiz. Roten Kreuzes hat sich ein sinnlosender Druckfehler eingeschlichen. Statt «zurückbehalten» muss es heissen «zurückerteilt», so dass der ganze Satz richtig heisst:

«Durch das Schweiz. Rote Kreuz wurden in der Folge zwei Exemplare an Prof. Dr. von Waldkirch zurückgegeben, wovon ich eines zurückerteilt.»

## GRUNDIG Stenorette

ist das moderne Diktiergerät zum erschwinglichen Preis, hergestellt von Europas grösster Spezialfabrik für Tonbandgeräte

Alles, was von einer kostspieligen Diktieranlage verlangt wird, leistet auch die Stenorette; sie ist zudem kleiner, leichter, handlicher und ...

kostet nicht mehr als eine Reiseschreibmaschine

Stenorette, für Aufnahme und Wiedergabe

Fr. 385.—

Tonband, immer wieder verwendbar, Fr. 12.—

Mikrofon Fr. 75.—

Zubehör für Niederschrift Fr. 60.—

Vorführung durch

Paul Tschoop - Zürich 8

Telephon 24 88 75 Schwendenhastrasse 15



Industrie de Pierres Scientifiques

### HIRAND DJÉVAHIRDJIAN S.A. MONTHEY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le Jeudi 14 avril 1955, à 15 heures, au siège social de Monthey.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur.
- 3° Délibérations, approbation des comptes.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Renouvellement du commissaire vérificateur.
- 6° Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 9 avril 1955, au siège social de Monthey.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance au domicile sus-indiqué, dès le 2 avril 1955, du bilan et du compte de profits et pertes et des rapports.

Monthey, le 14 mars 1955.

Le conseil d'administration.

### Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

**Echange de titres**

Les porteurs des:

- actions anciennes Sic A-A N° 1 à 150,
- bons de jouissance anciens N° 1 à 520,

sont informés qu'ils ont à présenter ces titres à l'échange contre de nouveaux, aux guichets de la banque, 24, Grand-Quai, à Genève.

Cette opération peut s'effectuer dès le lundi, 21 mars 1955.

Les dividendes futurs (coupons N° 3 et suivants) ne seront payables que sur présentation des coupons détachés des titres échangés.

Genève, le 16 mars 1955.

## Tirolische Landes-Hypothekenbank, Innsbruck

In Anwendung der Empfehlungen der Internationalen Konferenz zur Regelung der österreichischen öffentlichen Vorkriegsauslandsschulden in Rom vom 6. Dezember 1952 (Anlage VI) und gestützt auf die Ermächtigung der Oesterreichischen Nationalbank vom 14. Februar 1955 sowie die Genehmigung des Bundesministeriums für Finanzen vom 1. Februar 1955 unterbreitet die Tirolische Landes-Hypothekenanstalt in Innsbruck den Inhabern von Schuldverschreibungen und Zinsscheinen ihrer

4 3/4% (6 1/2%) Schweizer-Frauken-Anleihe von 1931

im ursprünglichen Nennwert von 30 Millionen Schweizer Franken.

sowie die Rechte aus diesen nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 16. Dezember 1953 über die Bereinigung österreichischer Auslandstitel nicht als erloschen gelten, das Angebot, den Anleihebedienst dieser Anleihe vom 1. April 1955 an mit folgenden Abänderungen der bisherigen Anleihebedingungen wieder aufzunehmen:

1. Die Zahlung für alle rückständigen und künftig fällig werdenden Beträge an Zins und Kapital erfolgt mit einem Schweizer-Währungs-Franken für einen Goldfranken oder nach Wahl des Inhabers in österreichischen Schilling zum Umrechnungskurs des Zahlungstages.
2. Die Zahlung der am 1. April 1954 und nachher fälligen Zinsscheine erfolgt zum Satz von 4 3/4% p. a., auf den die Verzinsung schon im Jahre 1933 durch Verordnung der Bundesregierung festgelegt worden war.
3. Die Zahlung auf rückständige Zinsscheine mit Fälligkeitsdaten vom 1. Oktober 1945 einschliesslich bis und mit 1. Oktober 1953 erfolgt sofort mit Fr. 18.75 je Zinsschein als Abgeltung aller Ansprüche der Zinsscheininhaber.
4. Die Zahlung auf rückständige Zinsscheine mit Fälligkeitsdaten vom 1. Oktober 1938 einschliesslich bis und mit 1. April 1945 erfolgt in Übereinstimmung mit der in Unteranlage E zu Anlage I des Abkommens über deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 festgelegten Haftbarkeit der Bundesrepublik Deutschland für die Einzahlungen an die frühere Konversionskasse für deutsche Auslandsschulden mit Fr. 14.25 je Zinsschein sofort und ohne Rücksicht auf den der Bundesrepublik Deutschland gewährten Fälligkeitsaufschub als Abgeltung aller Ansprüche der Zinsscheininhaber und gegen Abtretung des ihnen zustehenden Anspruches gegenüber der Bundesrepublik Deutschland an die Schweizerische Kreditanstalt.
5. Der für die Anleihe geltende Tilgungsplan wird in der Weise geändert, dass der buchmässig ausstehende Anleihebetrag in zehn Halbjahresraten aufgeteilt wird, welche zusammen mit den Zinszahlungen einen für jede Rate gleichbleibenden Betrag ausmachen. Von den zu einer Halbjahresrate gehörenden Stücken werden je auf den 1. April und 1. Oktober eines Jahres diejenigen getilgt, für die der Anleihebedienst wieder aufgenommen ist. Die erste Tilgungsrate wird am 1. Oktober 1955 fällig. Allfällige Auslosungen finden jeweils in der zweiten Hälfte der Monate Februar und August statt.

Die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich hat als Vertreterin der Gläubigergemeinschaft und Zahlstelle für diese Anleihe der Tirolischen Landes-Hypothekenanstalt in Innsbruck bestätigt, dass sich die vorgesehenen Änderungen der Anleihebedingungen im Rahmen der Empfehlungen des Römer Abkommens halten und sie den Titelinhabern empfiehlt, von dem vorstehenden Angebot Gebrauch zu machen. Die Titelinhaber werden deshalb aufgefordert, ihre Titel mit sämtlichen Zinsscheinen bei einer der nachstehenden offiziellen schweizerischen Zahlstellen

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Aktiengesellschaft Leu & Co.
- Schweizerische Volkshank
- A. Sarasin & Cie.
- oder bei den in den Anleihebedingungen bezeichneten österreichischen Banken
- oder einer Ihrer schweizerischen Niederlassungen

zur Abstempelung und Einlösung vorzulegen. Die Einreichung der Titel und Zinsscheine gilt als Annahme dieses Angebotes.

Innsbruck, den 15. März 1955.

Tirolische Landes-Hypothekenanstalt.

### Occasion

Wir verkaufen günstig neue, ungebrachte Brief-Buchhaltungsmaschine

### Intratrat

einschliesslich Formulare. - Offerten unter Chiffre G 3512 Z an Publicitas Zürich 1.

### Cause d'âge

à remettre affaire nouvelle, grande possibilité de développement intéressant la construction et l'aménagement. - Ecrire sous chiffre K 3511 X à Publicitas Genève.

### 2 KARDEX-Sichtkarteien

- A 412 D, Kartenformat A4, 12 Schuttblätter, ungebraucht, mit grossem Einschlag abzugeben. Anfragen an Postfach 278, Zürich 32.

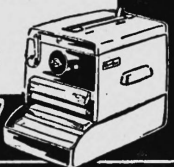


### Verifax = Erfolg

«So sauber und praktisch habe ich es mir gar nicht vorgestellt! So sagen die Besitzer. - Verifax erweckt überall Begeisterung: beim Chef, beim Personal, beim Empfänger der Kopien.»

Verifax-Photokopier werden auf gewöhnliches Papier gemacht und bleiben darum weiss. Sie können fast mit geschlossenen Augen kopieren. Urteilen Sie selbst! Unterlagen und Verifax-Vorführer sind für Sie bereit.

Verifax ist ein neues Markenzeugnis der Kodak.



**KOPIT**  
Hermann Kohler

**KOPIT AG, BERN**  
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate, Engelholtsenstrasse 20  
Telefon (031) 2 60 05

A vendre à proximité immédiate de la gare St-Blaise (BN)

### immeuble avec deux appartements

vaste entrepôt, grande cave, dépendances et terrain.

Pour visiter et traiter s'adresser à la Maison André Borel, Dénrées coloniales en gros, à St-Blaise (NE).

### A VENDRE

Dans zone Industrielle à

### NYON

immeuble comprenant locaux commerciaux et 2 appartements, grande dépendance et garage, 3000 m<sup>2</sup> de terrain. - Ecrire sous chiffre P R 32780 L à Publicitas Lausanne.



L'ACHAT DE VINS EST UNE QUESTION DE CONFIANCE! NOUS MÉRITONS LA VOTRE PAR UN LONG PASSÉ DE RIGOUREUSE PROBITÉ CE QUE NOUS VOULONS CE N'EST PAS UNE COMMANDE DE HASARD, MAIS UNE CLIENTÈLE QUI NOUS SOIT FIDÈLE

### VARONE

PROPRIÉTAIRES-ENCAVEURS

### SION

# PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

für Donnerstag, den 31. März 1955, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, avenue Benjamin-Constant 3, in Lausanne

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1954 des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1954 und über die Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können von heute an bis zum 26. März inklusive bei der Generaldirektion, avenue Benjamin-Constant 3, in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden (Art. 13 der Statuten).

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle und die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 21. März bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Lausanne, den 15. März 1955.

Der Verwaltungsrat.

# PUBLICITAS

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DE PUBLICITÉ

## Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 31 mars 1955, à 14.30 heures, au siège social, avenue Benjamin-Constant 3, à Lausanne.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation sur les résultats de l'exercice 1954 et sur la décharge à donner au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Répartition du bénéfice net et fixation du dividende.
- 5° Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire, ainsi que du nombre de titres qu'il possède, le 26 mars au plus tard, à la Direction générale, avenue Benjamin-Constant 3, à Lausanne, où il lui sera délivré une carte d'admission (art. 13 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront déposés à la direction générale, ainsi qu'au siège des succursales dès le 21 mars.

Lausanne, le 15 mars 1955.

Le conseil d'administration.

## Davosplatz-Schatzalp-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. März 1955, 11.30 Uhr, im Restaurant «Terrasse», Schatzalp.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1954.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz per 31. Dezember 1954.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen mit der Bilanz per 31. Dezember 1954 und der Bericht des Rechnungsrevisors liegen von heute an im Büro der Direktion in Davos-Platz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Der Geschäftsbericht pro 1954 wird in einigen Tagen versandt.

Davos-Platz, den 18. März 1955.

Der Verwaltungsrat.

## STAHLROHR AG., ROTHRIST

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 29. März 1955, um 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet 2. Klasse, 1. Stock, in Aarau.

Traktanden: 1. Protokoll, 2. Verlesung des Geschäftsberichtes pro 1954, Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle, 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung, 4. Wahl der Kontrollstelle, 5. Verschiedenes.

Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, ihre Eintrittskarten bis längstens am 26. März 1955 bei der Stahlrohr AG., Rothrist, gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien, zu beziehen. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten vernommen.

Rothrist, den 15. März 1955.

Der Verwaltungsrat.

## Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 30 mars 1955, dans l'immeuble de la société, rue St-Antoine 7, à Vevey, à 16 heures.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration de l'exercice 1954.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Election d'un contrôleur et d'un suppléant.

Un exemplaire du bilan, du compte de profits et pertes et de la proposition de répartition du bénéfice net, les rapports du contrôleur et du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société et aux succursales de Vevey et Genève. Les cartes d'admission à l'assemblée, sur justification de la qualité d'actionnaire sont délivrées au bureau de la direction à Vevey, jusqu'au 29 mars 1955.

Le conseil d'administration.

## Menuiserie lausannoise S.A., en liquidation Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 mars 1955, à 17 heures, Grand-Pont 2 (Le Carlioca)

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
- 2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Pouvoir à la commission de liquidation pour nouvelles répartitions éventuelles de liquidation.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1954, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social, Mousquines 10, Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, à l'Union de Banques Suisses, place St-François 1, Lausanne.

Lausanne, le 18 mars 1955.

Le conseil d'administration.

La commission de liquidation.

## AKTIENGESELLSCHAFT CHOCOLAT TOBLER, BERN

### Einladung zur

### 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 30. März 1955, um 15 Uhr\*, im Kursaal Bern (Festsaal)

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 42. ordentlichen Generalversammlung vom 14. April 1954.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung 1954.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahlen:
  - a) Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat;
  - b) Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden ab 18. März 1955 in unserem Bureau, Bern, Länggasse 51, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarten bis Dienstag, den 29. März 1955, um 12 Uhr, gegen Deponierung ihrer Aktien bei einer der nachgenannten Stellen erheben, woselbst ab 18. März 1955 auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann:

- bei der Gesellschaft in Bern,
- bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigniederlassungen,
- bei der Spar- und Leihkasse in Bern,
- bei der Schweizerischen Volksbank und ihren Niederlassungen,
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und ihren Niederlassungen.

Wie in der Publikation vom 15. Mai 1954 angekündigt, werden nun die auf Fr. 25.— aufgewerteten alten Prioritätsaktien II. Ranges und die auf Fr. 5.— aufgewerteten alten Stammaktien, soweit sie nicht in neue Aktien von Fr. 500.— zusammengelegt wurden, gegen neue Aktien von Fr. 25.— bzw. Fr. 5.— umgetauscht. Es wird daran erinnert, dass beim Umtausch die eidgenössischen Stempelabgaben von Fr. 7.70 für jede Prioritätsaktie II. Ranges und von Fr. 1.30 für jede Stammaktie zu entrichten sind.

Zutrittskarte zur Generalversammlung werden nur gegen Hinterlegung neuer Aktien von Fr. 500.—, Fr. 25.— und Fr. 5.— ausgestellt. Alle alten Prioritätsaktien I. Ranges, Prioritätsaktien II. Ranges und Stammaktien müssen daher vor dem Bezug der Zutrittskarte bei einer der obgenannten Banken eingereicht werden, behufs Umtausch gegen die neuen Aktientitel.

Den Inhabern der noch im Umlauf befindlichen Zertifikate über je 20 Prioritätsaktien I. Ranges von Fr. 10.— wird die Möglichkeit geboten, ihre Titel in neue Aktien von Fr. 25.— umzutauschen, im Verhältnis von 8 Aktien von Fr. 25.— für jedes Zertifikat.

Bern, den 14. Februar 1955.

Der Verwaltungsrat.

\* Nach 15 Uhr werden keine Ausweise mehr abgegeben.

## Banque d'Epargne et de Crédit, Lucens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 1<sup>er</sup> avril 1955, à 18 heures 45, à la Maison de Ville, à Lucens, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de l'établissement. Les cartes d'admission seront délivrées, sur présentation des actions, au bureau de l'établissement jusqu'au mercredi 30 mars 1955, à 16 heures.

Le conseil d'administration.

## Caisse d'Epargne et de Crédit

Vevey

Lausanne

Renens

34, rue du Simplon

7, rue Centrale

21, rue de Lausanne

### Paiement du dividende

L'assemblée des actionnaires de notre établissement, tenue le 16 mars 1955, a fixé à 5 1/2 % le dividende de l'exercice 1954.

Ce dividende est payable dès ce jour aux guichets de la banque à Lausanne, Vevey, Renens, par

Fr. 13.75

sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons et de l'impôt anticipé perçus à la source, soit au total 30%, contre présentation du coupon N° 4.

Lausanne, le 17 mars 1955.

# Biella AG., Biel

Sie und ich, wir alle kennen BIELLA — denn diese Bezeichnung ist ein Begriff in der Schweiz. Das grosse, blühende Fabrikationsunternehmen trägt diesen Namen, aber auch die Artikel des grossen Sortimentes der Firma werden mit der Marke BIELLA bezeichnet.

Wenn wir den ganz neuen Katalog des Unternehmens aufmerksam durchblättern, so erhalten wir einen Ueberblick über die Vielseitigkeit und Leistungsfähigkeit der Produktionskapazität. Die BIELLA wartet mit einem Sortiment auf, das an Reichhaltigkeit und Qualität kaum zu übertreffen ist und sie an die Spitze der einschlägigen Konkurrenzunternehmen stellt.

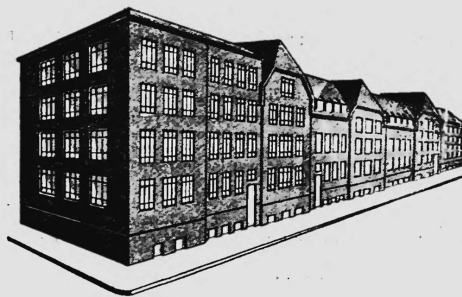
Greifen wir einige der Hauptprodukte heraus. Da ist das ganze Gebiet der Ringbücher, Kolleg- und Sichtkarteibücher, Loseblattbücher für Kontrollen. Eine dominierende Rolle unter den BIELLA-Produkten spielen die Briefordner, oder besser ausgedrückt, die Bundesordner. Das neueste Modell heisst B. O. RADO und erfreut sich mit jedem Tag wachsender Beliebtheit. Mit allen nur erdenklichen Vorzügen ausgestattet, hat es sich zum Spitzenprodukt der Briefordner entwickelt. Büromappen nehmen ebenfalls einen breiten Platz ein, alphabetische Mappen, Sachmappen, Terminmappen, Unterschriften-, Dokumentenmappen und viele andere Spezialmappen.

Die im modernen Geschäftsverkehr so wichtigen Karteiartikel bilden ein Sondergebiet für sich, Artikel für Briefablage, Hängemappen, Registraturen, Schnellhefter mit und ohne Lochung.

Eine ganz besondere Spezialität — von Philatelisten, Briefmarkenhändlern und Papeteristen gleichermaßen gelobt — sind die prachtvoll ausgestatteten Briefmarkenalben Marke BIELLA.

Die BIELLA-Elastick-Selbstklebepostkarten wurden ebenso zum unerlässlichen Gebrauchsgegenstand wie die bekannten BIELLA-Kalenderblocks und Agendas. Natürlich wird das Geschäftsbuch als solches immer noch hergestellt, Statistikbücher zum Beispiel, sind heute von grosser Bedeutung. Das Unternehmen geht auf eine Gründung im Jahre 1900 zurück. Der Initiant und Gründer ist der noch heute, im hohen Alter von 86 Jahren amtierende Präsident des Verwaltungsrates, Herr Alexander Knuchel. In wenigen Jahren schon eroberte sich die Firma den Platz als bedeutendstes Unternehmen ihrer Branche in der Schweiz. 1909 konnte bereits ein neuer Fabrikbau bezogen werden, dem sich in den Jahren 1916/17, 1929, 1947 weitere, notwendig gewordene Vergrösserungsbauten anfügten. Die BIELLA AG. besitzt heute Fabrikationsmöglichkeiten, die den grössten Ansprüchen genügen können. Stets war die Direktion bemüht, sich den umwälzenden Entwicklungen auf dem Gebiet ihrer Branche anzupassen, die modernsten Artikel auf den Markt zu bringen. Als Hauptabnehmer kommen für Katalogartikel ausschliesslich Papeteristen in Frage, aber es werden auch Extraanfertigungen direkt für die Industrie und Verwaltungen geleistet.

Die Fabrik wurde gross durch ihre hervorragenden Qualitätsprodukte, durch die Zuverlässigkeit, mit der jeder Auftrag ausgeführt wird und durch die zweckbetonte, formschöne Gestaltung, die jedem BIELLA-Artikel die besondere, gepflegte Note verleiht.



## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Art. 582 ff. ZGB

Erblasser:

**Josef Cadonau-Perrot**

Andreas', von Waltensburg/Vuorz (Graubünden), geb. 1916, gewesener Metzgermeister in Langenthal, gestorben am 21. Februar 1955.

Eingabefrist bis und mit 20. April 1955:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Aarwangen in Langenthal;
- b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbüro Spycher in Langenthal.

Massverwalter: Herr Hermann Renold, Amtsvormund in Langenthal.

Langenthal, den 16. März 1955.

Der Beauftragte:  
Notariatsbüro Spycher,  
H. Stauffer, Notar.

## Kassaschrank

zirka 60x50x43 cm  
Aussenmaß, komb. mit  
Schreibmaschinensch  
und Vetsch., sehr güt  
stz., ab Zürich 750 Fr.  
Anf. unter OPA 3882 Z  
an Orell Füssli-Annon  
cen, Zürich 22.

## Ihre Guthaben

geschäftlicher  
oder privater Art  
bringen wir mit  
Erfolg herein.  
80% aller letzt-  
jährigen Aufträge  
haben wir positiv  
erledigt! Rufen  
Sie uns an oder  
verlangen Sie  
unsere Tarif.

## Confidentia

Inkassobüro Bern  
Neugasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

## Bar- geld

Seit 40 Jahren ertei-  
len wir Darlehen  
ohne komplizierte  
Formalitäten. Volle  
Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

Verlangen Sie beim  
SHAB. Probenum-  
mern der „Volkswirt-  
schaft“

## Chocoladefabriken

# LINDT & SPRÜNGLI

## Aktiengesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Dividendencoupon Nr. 7 unserer Aktien von Mittwoch, den 16. März 1955, an mit Fr. 31.58 Bruttodividende, entsprechend nach Abzug der Couponssteuer

Fr. 30.— netto

(abzüglich Fr. 7.90 = 25% Verrechnungssteuer vom Bruttobetrag) an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich eingelöst.

Kilchberg bei Zürich, den 15. März 1955.

Der Verwaltungsrat.

# XXIII. FERIA INTERNACIONAL Y OFICIAL DE MUESTRAS DE BARCELONA

1. bis 20. Juni 1955

Direkte Bahnsammelverkehre nach PORTBOU und IRUN  
(französisch-spanische Grenze)

Verschiffungen über Mittelmeer- und Nordseehäfen nach  
BARCELONA, VALENCIA, BILBAO, Pasajes

Offizielle Messespediture in der Schweiz:



GENÈVE, BASEL, ZÜRICH, BIEL, BUCHS  
LA CHAUX-DE-FONDS, CHIASSO, ST. GALLEN, VALLORBE

Ständige eigene Delegierte:

Claude Paychère Madrid, Marques del Duero 4  
F. Perez de Albert Barcelona, Trafalgar 4

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

## ITALIENISCHE SCHIFFAHRTSLINIEN

nach allen Weltteilen

## I T A L I A

SCHIFFAHRTSGESSELLSCHAFT, GENOVA

NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

## LOYD TRIESTINO

SCHIFFAHRTSGESSELLSCHAFT, TRIESTE

ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

## ADRIATICA

SCHIFFAHRTSGESSELLSCHAFT, VENEZIG

ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN

CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

## T I R R E N I A

SCHIFFAHRTSGESSELLSCHAFT, BRAPEL

LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA

MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Für Passagen: Querweggen "SUISSE-ITALIE" S. A., ZÜRICH, Rennweg 59 - Telefon 23 77 79  
sowie alle postularischen REISEBÜROS

Für Fracht: (ITALIA) "ADRIATICA" KELLER SHIPPING SA., Basel, Holbsteinstr. 68, Tel. 3 79 40  
(LOYD TRIESTINO) SUISS-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 59, Tel. 23 77 72